

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 2. august 2016 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami

sul.nr. K 236/15

(Qeqqata Kredsrets sul.nr.

QEQ-MAN-KS-0005-2015)

Unnerluussisussaataasut

5506-98610-00366-14

illuatungeralugu

Unnerluutigineqartoq

Inuusooq 31. januar 1974

(advokatfuldmægtig Stine Dahl, Nuuk)

Oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 18. Februar 2015. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq [...] ikiaroorntartoq pillugu inatsimmi § 27., tak. § 2, kiisalu pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 – nakuusernermut uni-oqqutitsinernut pisuusutut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq utaqqisitamik ulluni 90-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni ukiunik marlunnik misiligaaffilikkamik kiisalu akiliisussanngortinneqarluni kr. 4.700-inik assigiimmik oqimaaqatigiissaakkamik Ilisimannittoq 1 peqatigalugu akiliisussanngortinneqarluni.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluussisumit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppersaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut suliarineqarpoq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaatitaasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluutigineqarneratut eqqartuunneqassasoq kiisalu eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa sakkortusaavigineqassasoq.

Unnerluutigineqartoq pinngitsuutitaanissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqatigalugit.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani tiguneqarpoq ulloq 6. august 2015.

Inuttut atugarisat pillugit

Unnerluutigineqartoq siusinnerusukkut eqqartuunneqarnikuuvoq

-Maniitsup eqqartuussiviata eqqartuussutaa 14. februar 2008-imeersoq, ilaatigut pinerluttulerinermik inatsimmi § 60, nakuuserneq unioqqutissimallugu, pineqaatissinneqarluni qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiititaanermik.

-Maniitsup eqqartuussiviata eqqartuussutaa 29. marts 2010-meersoq, ilaatigut ikiaroorartoq pillugu inatsimmik unioqqutitsineq, pineqaatissinneqarluni utaqqisitamik ulluni 7-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiitinneqarnermik.

-Maniitsup eqqartuussiviata eqqartuussutaa 23. december 2011-imeersoq ilaatigut unioqqutissimallugit pinerluttulerinermik inatsimmi § 88, nakuuserneq, ikiaroorartoq pillugu nalunaarummik unioqqutitsineq, pineqaatissinneqarsimalluni qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiititaanermik, ataatsimoorussamik eqqartuussut 14. februar 2008-imeersoq ilanngunneqarsimalluni.

Nassuiaatit

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaapput unnerluutigineqartoq [...] aamma ilisimannittut 1 aamma 2.

Unnerluutigineqartoq ilassutitut nassuiaavoq nassuissaq sianigisaqarfiginagu. Ilisimannittoq 1 tassaavoq inooqataata illua. Namminerlu hasheerniarnermut attuumassuteqarani. Aper-

sorneqarsimanermi rapportimik 13. november 2014-imeersumik issuaavigineqarluni, nassuiaasimagami, Ilisimannittoq 2-ilu isumaqatigiissimallutik hashimik nassitinniarlutik tuniniagassaminnik aningaasallu akiligassanut atorniarlugit aningaasatigut ajornartorsioramik. Tamanna qangarsuarli pisimavoq taamatullu nassuiaasimanini eqqaamanngilaa.

2. november 2014 ullaakkut aalakoorpoq. Ilisimannittoq 2 inooqatigivaa. Kommunilu oqaloqatiginnissimavoq siusinnerusukkut kinguaasiutitigut atonerlugaasimanini pillugu. Sanasutut sulivoq. Qaqutiguinnaq imigassartortarpoq. Ullumikkut Ilisimannittoq 1-imut at-taveqarnera pitsaalluinnartuulluni.

Ilisimannittoq 1 ilassutitut nassuiaavoq Kalaallit Nunaannut hashimik 20 grammimik anngi-ortumik eqqussisimasutut eqqartuussaani kuulluni. Ilisimannittoq 2 isumaqatigisimavaa Unnerluutigineqartoq-imut hashimik nassitsissalluni. Tamannalu pillugu Unnerluutigineqartoq oqaloqatigisimanagu. Ataasiaannarlunilu taamaalioersimalluni. Allakkap puanut poortorsimavaa. Imaassinnaavoq iluani assiliaaqqamik ikisisimasoq. Namminerlu Maniitsormiut tamarmik Ilisimannittoq A-mik taasarpaanni.

Ilisimannittoq 2 ilassutitut nassuiaavoq, taanna illoralugu Danmarkimiit hashimik nassitsiniartoq. Isumaqatigiippat unnerluutigineqartup najugaqarfia nassitsinermi atorneqassasoq. Naluaa hashi qanoq annertutigisoq nassiunniarneqarnerisoq. Naluaalu aningaasannasutigisinnaanerlugu. Apersorneqarneranilu rapportimik 22. maj 2015-imeersumik issuaaffigineqarluni atsiorsimasaminik,:

”Apersorneqartoq nassuiaavoq nammineq Ilisimannittoq 1-lu isumaqatigiillutik aningaasannasutaalaarsinnaasoq, aperineqarlunilu nassuiaavoq inooqatigisani Unnerluutigineqartoq oqaluttuussimallugu nassiussaq pillugu. Unnerluutigineqartoq-p nalunngilaa hashi nassiunneqartoq aningaasannasutigilaarnissaalu siunertarineqartoq. Apersorneqartoq nassuiaavoq Unnerluutigineqartoq aperisimallugu tamanna ajorinnginneraa najukkaminnut nassitsisoqarnissaa, tamannalu akuersaarsimagaa.”

Taamatut nassuiaasimavoq, aamma eqqorpoq taamatut pisoqarmat. Kisianni qangarsuarli tamanna pimmat iluamik eqqaamarpianngilaa.

Arlaleriarluni tukkarneqarpoq, eqqaamanaguli qasseriarluni tukerneraani. Niaqqumigut tukkarneqarpoq. Tamatuma kingorna najungasumi saamerliup ataatungaasatigut sivilisulaartumik anniartarsimavoq. Apersorneqarnerminik rapportilamik 3. november 2014-imeersumik issuaavigineqarluni, tassani nassuiaasimammat nutsamigut tiguneqarsimalluni natermullu cementiusumut pingasoriarluni niaqquni anaarluttaanneqarsimasoq kiisalu timimigut pingasoriarluni isimmineqarsimalluni. Taamatut nassuiaasimavoq, iluoorporlu taamatut pisoqarsimammat. Ulloq taanna pisimasoq tupaatigisimavaa. Unnerluutigineqartoq qitis-

simavoq utermallu angut alla nammineq sanimini issiasimalluni. Taannaasimassaaq ka-maatigisaa. Oqarsimavorlu taamaalorsimagamiuk peqqissimissutigisimallugu.

Ullumikkut aappariinnerat iluamik ingerlavoq. Taamatullu ilioqqinnikuunngilaq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu:

Pisimasoq 1

Ilisimannittup 2-ip nassuiaataa tunngavigineqarpoq, unnerluutigineqartup ilisimaarisimagaa najugaqarfianut hashimik aningaasannannissaq siornertaralugu nassitsisoqassasoq. Taamatullu aamma eqqartuussisut eqqarsarnartoqartinngilaat unnerluutigineqartup politiinut nassuiaataa, tassami ilisimannittup itisilerlugu nassuiaataata assinganik nassuiaagami, tassalu tuniniaanermi aningaasat isertinneqartut aappariit aningaasatigut ajornartorsiornermi ilu-aqutiginiarsimagaat. Tamanna tunngavigalugu unnerluutigineqartup nalunngilaa hashi najukkaminut nassiunneqassasoq, pisimasoq 1-milu oqaatigineqartutut iliornissamik siunerta-qasimalluni.

Hashi ussersarneqarsimavoq 47 grammitut poortuutigineqarsimasoq aluminiu ilanngullugu taamatut oqimaatsigaluni. Taamaattumillu eqqartuussisut tunngavigivaat hashi 40 gram ata-annagu oqimaatigisimasoq.

Taamaalilluni unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq pinerluttulerinermik inatsimmik § 2 tak. ikiaroorntoq pillugu inatsimmi § 3, tak. § 1, tak. ikiaroorntoq pillugu nalunaarummi § 27, imm. 1, tak. § 2, tak. liste A, nr. 1 unioqqutitsisimasutut.

Pisimasoq 2

Ilisimannittup 1-ip nassuiaataa tunngavigalugu, tamannalu nakorsat politiinut uppernarsaa-taannik ikorfartorneqarluni, unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnermisut pisuutinneqar-poq.

Pineqaatissiissut pillugu

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata sakkortusaataatippaat unnerluutigineqartoq arlaleriarluni siusinnerusukkut pineqaatissinneqartarsimammat ikiaroorntulerinermi inatsisinik unioq-qutitsilluni, kiisalu pinerluttulerinermik inatsimmi nakuuserneq pillugu unioqqutitsinikoore-ersimalluni, uani suliami nalilersuineri peqqarniitsutut isigineqartumi.

Sakkukillisaatitut pingaartinneqarluni suliap suliarineqarnerata sivisussusaa, eqqartuussiso-qafiup eqqartuussuteqareerneratigut ukiup aappaa affaq ingerlasimavoq, tassa unnerluus-sisussaataasut eqqartuussisoqarfiup eqqartuussuteqareernerata kingorna qaammatit arfinil-

lit qaangiuttut aatsaat suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfianut apuussimammagu, nunattalu eqqartuussisuuneqarfia arlaleriarlu suliamik ulluliisimagaluarpoq oktober 2015-imi, taman-nali kinguartinneqarsimalluni sila peqcutigalugu kiisalu Aalborgimiit ilisimannittup videok-kut attavigineqarsimasinnaannginnera pissutigalugu. Tamakkualu pissutsit unnerluutigi-neqartumut pisuutitsissutaasinnaanngillat.

Unioqcutitsinerit isikkui pissutigalugit eqqartuussisuuneqarfik isumaqanngilaq pineqaatis-siissutip utaqqisitannngortinneqarnissaanut tunngavissaqartoq, kisiannili suliap suliarineqar-neranut piffissaq atorineqarsimasoq innersuussutigalugu qacutigoortumik pineqaatissin-neqarsimasunut inissiisarfimmiittitsinissaq eqqartuussisoqarfiup aalajangersimasaanit sivi-kinninngortinneqarsinnaalluni, taamaattumik pineqaatissiineq sivilissusilerneqarpoq qaammatini marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittitsinermik.

Eqqartuussisuuneqarfiup maluginiarpaa eqqartuussisoqarfiup aalajangersimasaatut assi-giimmik oqimaaqatigiissaakkamik unnerluutigineqartut arlallit ilassutitut akiliisinnissaat periarfissaliunneqarsimasoq atorineqarsinnaanngitsoq. Taamaattumik unnerluutigineqartoq ilassutitut akiliisitsissummik akiliissaaq kr. 4.000-inik.

Aamma unnerluutigineqartup pisimasoq 1-mi piliarineqartunut atatillugu suliami anin-gaasartuutasut akilertussaavai, tassami unioqcutitsineri annertuumik iluanaaru-teqartoqarsimasinnaagaluarpat, tamannalu naliliiffigineqarpoq imatut unnerluutigineqartu-mut illersuisutut ivertinneqarsimasup aningaasarsiassaata affaasut annertussusiler-neqartumik.

Illersuisutut ivertinneqarsimasup advokatfuldmægtig Stine Dahlip aningaasarsiassai aala-jangersaaffigineqarput kr. 6.000-inut, taakkunanga unnerluutigineqartup kr. 3.000-it akilis-savai kr. 3.000-illu naalagaaffiup karsianit akilerneqassallutik.

T A A M A A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q :

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allannngortinneqarpoq.

Unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqarpoq qaammatini marlunni pineqaatissinneqarsi-masunut inissiisarfimmiittussannngortinneqarluni.

Unnerluutigineqartup akilissavai akiligassiissutit kr. 4.000-it.

Illersuisutut ivertinneqarsimasup advokatfuldmægtig Stine Dahlip aningaasarsiassai aalajangersaaffigineqarput kr. 6.000-inut, taakkunanga unnerluutigineqartup kr. 3.000-it akilis-savai kr. 3.000-illu naalagaaffiup karsianit akilerneqassallutik.

Den 2. august 2016 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 236/15

(Qeqqata Kredsrets sagl.nr.

QEQ-MAN-KS-0005-2015)

Anklagemyndigheden

5506-98610-00366-14

mod

Tiltalte

Født den 31. januar 1974

(advokatfuldmægtig Stine Dahl, Nuuk)

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Qeqqata Kredsret den 18. februar 2015. Ved dommen blev tiltalte [...] anset skyldig i overtrædelse af lov om euforiserende stoffer § 27, jf. § 2, samt kriminallovens § 88 – vold.

Tiltalte blev idømt betinget anbringelse i anstalt i 90 dage med en prøvetid på 2 år samt en bøde på 4.700 kr. in solidum med Vidne 1.

Anke

Denne dom er af anklagemyndigheden anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpelse af kredsrettens dom.

Tiltalte har påstået frifindelse.

Domsmand

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 6. august 2015.

Personlige forhold

Tiltalte er tidligere dømt ved

- Maniitsoq Kredsrets dom af 14. februar 2008 for overtrædelse af blandt andet kriminallovens § 60, vold, og foranstaltet med anbringelse i anstalt i 3 måneder.
- Maniitsoq Kredsrets dom af 29. marts 2010 for overtrædelse af blandt andet lovgivning om euforiserende stoffer, og foranstaltet med betinget anstaltsanbringelse i 7 dage.
- Maniitsoq Kredsrets dom af 23. december 2011 for overtrædelse af blandt andet kriminallovens § 88, vold, og bekendtgørelse om euforiserende stoffer, foranstaltet med anbringelse i anstalt i 4 måneder, der er en fællesforanstaltning med dom af 14. februar 2008.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte [...] og vidnerne 1 og 2.

Tiltalte har supplerende forklaret, at han ikke kender noget til forsendelsen. Vidne 1 er hans samlevers kusine. Han har ikke noget at gøre med handel med hash. Foreholdt afhøringsrapport af 13. november 2014, hvor han forklarede, at vidne 2 havde lavet en aftale om at få tilsendt hash, som de skulle sælge og bruge pengene til at betale for regninger, da de var i økonomiske vanskeligheder. Det er lang tid siden, og at han ikke kan huske, om han har forklaret sådan.

Han var fuld den 2. november 2014 om morgenen. Han er samlevende med vidne 2. Han har haft samtaler med kommunen, da han tidligere er blevet seksuelt misbrugt. Han arbejder som tømrer. Han drikker sjældent alkohol. Han har i dag et rigtig godt forhold til Vidne 2.

Vidne 1 har supplerende forklaret, at hun er blevet dømt for at have smuglet 20 gram hash til Grønland. Hun aftalte med Vidne 2, at hun skulle sende noget hash til Tiltalte. Hun talte ikke med ham om det. Det er den eneste gang, hun har gjort sådan noget. Det var pakket i en konvolut. Der kan godt have været et kort i pakken. Alle fra Maniitsoq kalder hende for A.

Vidne 2 har supplerende forklaret, at det var hendes kusine, der ville sende hashen fra Danmark. De aftalte, at kusinen skulle bruge tiltaltes adresse. Hun vidste ikke, hvor meget hash, der ville blive sendt. Hun ved ikke, om hun skulle tjene penge på det. Hun blev foreholdt underskrevet afhøringsrapport af 22. maj 2015, hvor hun forklarede,:

”Afhørte oplyste, at hun og Vidne 1 begge var indforstået med, at det ville give lidt penge og fortalte adspurgt, at hun havde fortalt sin samlever tiltalte om forsendelsen. Tiltalte var bekendt med, at hashen blev sendt op til dem med henblik på at de skulle tjene lidt penge på det. Afhørte oplyste, at hun havde spurgt tiltalte om det var okay, at hun brugte deres adresse til dette, hvilket han indvilgede i.”

Hun har forklaret sådan, og det er rigtigt, at det var det, der skete. Det er bare lang tid siden, så derfor kunne hun først ikke huske det så godt.

Det var flere tramp, men hun kan ikke huske, hvor mange. Hun blev trampet i hovedet. Hun har efterfølgende haft ondt nederst bagpå ribbenene i venstre side i et stykke tid. Hun blev foreholdt underskrevet afhøringsrapport af 3. november 2014, hvor hun forklarede, at han tog fat i hendes hår og slog hendes hoved ned i cementgulvet 3 gange samt sparkede hende på kroppen 2 gange. Hun har forklaret sådan, og det er rigtigt, at det var det, der skete. Hun var overrasket over det, der skete den dag. Han var på dansegulvet, og da han kom tilbage, sad der en mand ved siden af hende. Det kan muligvis være det, der har gjort ham vred. Han har sagt, at han har fortrudt, det han har gjort imod hende.

De har i dag et godt samliv. De har ikke haft problemer siden. Han har ikke opført sig sådan siden.

Landsrettens begrundelse og resultat:

Forhold 1

På baggrund af vidnet 2-s forklaring lægges det til grund, at tiltalte var bekendt med, at der ville blive sendt hash til hans adresse med henblik på at de skulle tjene penge på det. Herefter finder retten det endvidere ubetænkeligt at lægge den af tiltalte afgivne forklaring til politiet til grund, hvori han forklarede det samme som vidnet og uddybende forklarede, at pengene fra salget skulle afhjælpe parrets økonomiske vanskeligheden. På baggrund heraf var

tiltalte ikke alene bekendt med, at der ville blive sendt hash til adressen, men havde endvidere forsæt til det i forhold 1 beskrevet.

Hashen er opvejet til 47 gram inklusiv den aluminium, der er brugt til at emballere hashen. Retten har på baggrund heraf lagt til grund, at der er tale om ikke under 40 gram hash.

Tiltalte er således skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 2, jf. lov om euforiserende stoffer § 3, jf. § 1, jf. bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, stk. 1, jf. § 2, jf. liste A, nr. 1.

Forhold 2

På baggrund af den af vidnet 2-s afgivne forklaring, der støttes af de objektive oplysninger i politiattesten findes tiltalte skyldig i den rejste tiltale.

Foranstaltningen

I skærpende retning har landsretten lagt vægt på, at tiltalte tidligere flere gange er foranstaltet for overtrædelse af lovgivning om euforiserende stoffer og bestemmelsen i kriminalloven vedrørende vold samt at volden, der er til pådømmelse i denne sag, er grov.

I formildende retning lægges der vægt på, at sagsbehandlingstiden efter kredsrettens dom har været næsten halvandet år, idet anklagemyndigheden først indbragte sagen for landsretten 6 måneder efter kredsrettens dom, hvorefter landsretten berammede sagen flere gange i oktober 2015, hvilket måtte udsættes på grund af vejret og manglende forbindelse via videokonference til vidnet i Aalborg. Dette er omstændigheder, som ikke kan tilskrives tiltalte.

Landsretten finder på baggrund af overtrædelsernes karakter ikke, at der er grundlag for at gøre foranstaltningen betinget, men finder at der undtagelsesvis under henvisning til sagsbehandlingstiden, kan udmåles en kortere anstaltsanbringelse en fastsat af kredsretten, hvorfor foranstaltningen udmåles til 2 måneders anstaltsanbringelse.

Landsretten bemærker, at der ikke som gjort af kredsretten er hjemmel til at dømme flere tiltalte til in solidum at betale en tillægsbøde. Tiltalte skal således betale en tillægsbøde på 4.000 kr.

Tiltalte findes endvidere at skulle betale sagens omkostninger vedrørende det i forhold 1 begåede, idet der ved overtrædelsen er tilsigtet en forholdsmæssig stor vinding, hvilket skønsmæssigt fastsættes til halvdelen af salæret til den for tiltalte beskikkede forsvarer.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer advokatfuldmægtig Stine Dahl fastsættes til 6.000 kr., hvoraf tiltalte betaler 3.000 kr. og 3.000 kr. udredes endeligt af statskassen.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom ændres.

Tiltalte foranstaltes med anbringelse i anstalt i 2 måneder.

Tiltalte skal betale en bøde på 4.000 kr.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes til 6.000 kr., hvoraf tiltalte betaler 3.000 kr. og 3.000 kr. afholdes endeligt af statskassen.

Anne-Sophie Abel Lohse